

Annexe

Sections internationales chinoises - Programme limitatif de l'enseignement de langue et littérature chinoises - sessions 2023 et 2024

Pour les sessions 2023 et 2024, la liste des œuvres obligatoires définies par le programme limitatif pour les épreuves spécifiques de langue et littérature chinoises du baccalauréat, option internationale, est la suivante :

1. Roman

3 extraits de 《我不是潘金莲》de 刘震云

节选 1

第一章 序言：那一年 一

从“李雪莲头一回见王公道，王公道才二十六岁。”到“大家都这么说，但我觉得不是。”

节选 2

第一章 序言：那一年 二

从“李雪莲和秦玉河的纠葛，都是因为这个孩子。”到“现在无意之中，又救了秦玉河一命。”

节选 3

第二章 序言：二十年后 三

从“大嫂，我再问你一句话，你想答答，不想答就不答。”到“看看，终于又说实话了吧？”

2. Le genre sanwen

孙犁《报纸的故事》

顾城《学诗的笔记》

3. Poésie classique

古诗词

杜甫《月夜忆舍弟》

杜牧《清明》

李商隐《无题》“相见时难别亦难……”

卫庄《菩萨蛮五首》其二“人人尽说江南好……”

纳兰性德《长相思·山一程》 ou 辛弃疾《生查子·悠悠万世功》

4. Chengyu

黄粱一梦；胸有成竹；班门弄斧；讳疾忌医；杯弓蛇影；画蛇添足；买椟还珠

Deux chengyu tirés du 《庄子》：涸辙之鱼；庖丁解牛

Un chengyu tiré du 《论语》：举一反三

5. Citations classiques

a) 论语

1. 子曰：“学而不思则罔，思而不学则殆。”《论语·为政》
2. 子曰：“过而不改，是谓过矣。”《论语·卫灵公》
3. 子曰：“温故而知新，可以为师矣。”《论语·为政》
4. 子曰：“见贤思齐焉，见不贤而内自省也。”《论语·里仁》
5. 子曰：“君子成人之美，不成人之恶。小人反是。”《论语·颜渊》

b) 庄子

1. 昔者庄周梦为胡蝶，栩栩然胡蝶也。自喻适志与，不知周也。俄然觉，则蘧蘧然周也。不知周之梦为胡蝶与？胡蝶之梦为周与？《庄子·齐物论》
2. 睹一蝉，方得美荫而忘其身，螳螂执翳而搏之，见得而忘其形；异鹊从而利之，见利而忘其真。”《庄子·山木》
3. 鹪鹩巢于森林，不过一枝；鼯鼠饮河，不过满腹。《庄子·逍遥游》
4. 相濡以沫，不如相忘于江湖 《庄子·内篇·大宗师》及《庄子·外篇·天运》。
5. 惠子曰：“子非鱼，安知鱼之乐？”庄子曰：“子非我，安知我不知鱼之乐？”《庄子·秋水》

6. Thématique 中国妇女 : de 1919 à nos jours, un siècle d'avancées pour les femmes

L'évolution de la condition féminine est un fait marquant des transformations de la société chinoise du début du XX^e siècle à nos jours, qui se manifeste notamment dans l'institution du mariage.

On en retrouve tout naturellement l'écho dans la littérature à travers l'évocation de destins particuliers. Épouses ou concubines, veuves ou divorcées, maîtresses ou servantes, résignées ou rebelles, leur rapport au mariage — et subséquemment à la maternité — s'inscrit dans les cadres sociaux de leur époque.

Pour aborder ces mutations à hauteur de protagoniste, et mesurer le chemin parcouru, on pourra s'appuyer sur des œuvres de la bibliographie du programme général, prendre comme point de départ la comparaison entre les personnages de 颂莲 dans 《妻妾成群》 de 苏童 et de 李雪莲 dans 《我不是潘金莲》 de 刘震云, et étoffer le propos avec des passages de 《祝福》 de 鲁迅 et de 《城南旧事》 de 林海音, toutes œuvres littéraires ayant par ailleurs fait l'objet d'adaptations cinématographiques remarquables.

On pourra également étayer la réflexion par la lecture d'articles sur le sujet.